

1

Exemplar für Absender Exempleaire de l'expéditeur



1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays)		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE <div style="text-align: right;"> No </div>																																
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays)		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) <div style="text-align: right; font-size: 2em; font-weight: bold;">ACT</div>																																
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise	Ort Lieu	Land Pays	17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)																															
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise	Ort Lieu	Land Pays	18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reserves et observations du transporteur <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div> AMTL. KENNZ. des Kfz. des Anh. </div> <div> NUTZLAST des Kfz. des Anh. </div> </div>																															
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés																																		
6 Kennzeichen und Nummer Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	10 Statistiknummer No statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut. kg	12 Umfang in m³ Cubage m³																												
Klasse Classe		Ziffer Chiffre	Buchstabe Lettre	(ADR*)																														
13 Anweisungen des Absenders Instructions de l'expéditeur			19 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières																															
14 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement <input type="checkbox"/> Frei/Franco <input type="checkbox"/> Unfrei/Non Franco			<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 30%;">20 Zu zahlen vom: A payer par:</th> <th style="width: 20%;">Absender Expéditeur</th> <th style="width: 20%;">Währung Monnaie</th> <th style="width: 30%;">Empfänger Destinataire</th> </tr> <tr> <td>Fracht Prix de transport</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ermäßigungen Réductions</td> <td style="text-align: center;">-</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Zwischensumme Solde</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Zuschläge Suppléments</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Nebengebühren Frais accessoires</td> <td style="text-align: center;">+</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gesamtsumme Total</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				20 Zu zahlen vom: A payer par:	Absender Expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Destinataire	Fracht Prix de transport				Ermäßigungen Réductions	-			Zwischensumme Solde				Zuschläge Suppléments				Nebengebühren Frais accessoires	+			Gesamtsumme Total			
20 Zu zahlen vom: A payer par:	Absender Expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Destinataire																															
Fracht Prix de transport																																		
Ermäßigungen Réductions	-																																	
Zwischensumme Solde																																		
Zuschläge Suppléments																																		
Nebengebühren Frais accessoires	+																																	
Gesamtsumme Total																																		
21 Ausgefertigt in Etablie à			15 Rückerstattung Remboursement																															
22		23		24 Gut empfangen Marchandises reçues Ort Lieu																														
am le		am le		20																														
Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et cachet de l'expéditeur		Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et cachet du transporteur		Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et cachet du destinataire																														

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

einschließlich 1 - 15 y compris

19 + 21 + 22.

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden. Les parties encadrées en gras doivent être remplies par le transporteur.

* Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe. * En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.